CHAPTER 1. INTRODUCTION

1.1 Background

Generally, there were a lot of language that used in around us. Such as, Chinese, Spain, English, Arabian, and Hindi. Today, English has a unique position in the world which is, according to Zerzova and Barancicova (2015), English as a new lingua franca and it has become a global language. It means that, English is a new communication tool that used by a lot of people all around the world, so English should be mastered by many people. But in fact, there is a problem in mastering English as a global language. Some people didn't understand well about English. For example, when people read an electronic guide book, and those book was still written in English, there was no their own language so people cannot catch the information in the book because they didn't understand about the language. Based on the problem, translation is needed to help people understand about the information.

Translation is transfer the message from source language (SL) to target language (TL). Related to Newmark (1988), translation is rendering the meaning of the text into another language. The purpose of translation is to help the reader or receiver understand the message from the source language easily. Translation also used in some field such as, business, entertainment, politic, and education. In the field of education, there are so many references such as book, article, and journal that still written or published in English.

In Indonesia, one of educational institution that used references for learning media that still written or published in English is in Information Technology Department. In Information Technology Department used an e-book in English entitled "Operating System Concepts, Ninth Edition" as learning media to support the learning process. The lecturer of IT Department use this English e-book. Some part of this e-book are translated, because some senior student of English Study Program were translated it, but in some part not translated yet. This kind of media should be easy to understand to make the learning process run well. Furthermore,

this English e-book should help the lecturer giving information to the student in learning process, such as in theory class and practicum class. By this situation, surely the lecturer and the students were rather difficult to comprehend the overall content when reading this book without any translation. Therefore, the writer as the student of English Study Program found the solution that was the writer would translate the book into Bahasa Indonesia.

The writer went to the one of lecturer of Information Technology Department did interview and asked him about the English E-book that used. He said that when the student used this English E-book, there were difficulties to understand. It means that, it was hard to understand the material because this book is in English. This e-book frequently used in all study program in Information Technology Department. In Informatics Management Study Program used in 3rd semester, Computer Engineering Study Program used in 3rd semester, and in Information Technology Study Program used in 1st semester. So, lecturers and the students need to translate this e-book because by translating this e-book, help the learning process easier.

Based on the situation, the writer as student of English Study Program solved the problem of the Information Technology Department in understanding of the English E-book by translating it that in some part have been translated before by senior students in English Study Program. The writer conducted this project by the teamwork between six students and several pages translated by each person.

1.2 Objective

Based on the background, the objective of this final project was to translate an English e-book of Information Technology Department entitled "Operating system Concepts, Ninth Edition" on chapter 5 page 219-231 into Bahasa Indonesia.

1.3 Significances

1.3.1 For the student of English Study Program

The report of this final project would be references for students of English Study Program who will make translation as their final project later.

1.3.2 For the Information Technology Department

The product of translating the English e-book entitled "Operating system Concepts, Ninth Edition" of Information Technology Department provided in Bahasa Indonesia. It would be easier to the lecturer and the student of Information Technology Department to understand the text of the e-book.

1.3.3 For the writer

By writing this final project, the writer's ability in English such as reading, writing, and translation ability would be increase.